

Action Research in Motion for Dance Audio Description

Celia Barnés-Castaño

University of Granada, SPAIN

cbc@ugr.es

Luisa Bernstoff

Freelance interpreter, SPAIN

Carmen Vilches

Cía. Danza Vinculados and LamatDance Company, SPAIN

RESUMEN

La audiodescripción, una modalidad de traducción intersemiótica en la que las imágenes se trasladan a palabras, posibilita que las personas ciegas y con baja visión accedan a manifestaciones culturales como el cine o el arte pictórico. En los últimos veinte años, se ha convertido en un tema de investigación en auge y en un servicio de accesibilidad cada vez más extendido, sobre todo en el sector audiovisual. Sin embargo, en algunos ámbitos, como en la danza, la audiodescripción aún sigue dando sus primeros pasos. En este artículo se detallan las fases de un proyecto de investigación-acción que se puso en marcha con tres objetivos: fomentar la transferencia de conocimiento entre el mundo investigador y la práctica profesional, involucrar al público potencial en el proceso de audiodescripción de un espectáculo de danza y contribuir a la investigación en audiodescripción de espectáculos de danza.